

SYLABUS

DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2020-2022

(skrajne daty)

Rok akademicki 2020/2021, 2021/2022

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

| | |
|---|---|
| Nazwa przedmiotu | Dydaktyka języka niemieckiego II |
| Kod przedmiotu* | MSN2 |
| Nazwa jednostki prowadzącej kierunek | Kolegium Nauk Humanistycznych |
| Nazwa jednostki realizującej przedmiot | Kolegium Nauk Humanistycznych |
| Kierunek studiów | Filologia germańska |
| Poziom studiów | II stopnia |
| Profil | ogólnoakademicki |
| Forma studiów | stacjonarna |
| Rok i semestr/y studiów | rok I, semestr 2; rok II, semestr 3 |
| Rodzaj przedmiotu | specjalizacyjny, obowiązkowy |
| Język wykładowy | niemiecki |
| Koordynator | dr Bogusława Rolek |
| Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących | pracownicy Katedry Germanistyki |

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

| Semestr (nr) | Wykł. | Ćw. | Konw. | Lab. | Sem. | ZP | Prakt. | Inne (jakie?) | Liczba pkt. ECTS |
|--------------|-------|-----|-------|------|------|----|--------|---------------|------------------|
| 2 | 15 | 30 | | | | | | | 2 |
| 3 | 15 | 40 | | | | | | | 7 |

1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

X zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Semestr 2: zaliczenie bez oceny (w) oraz zaliczenie z oceną (ćw.), forma tradycyjna lub zdalna.

Semestr 3: zaliczenie bez oceny (w), zaliczenie z oceną (ćw.) oraz egzamin, forma tradycyjna lub zdalna

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie C1.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Zapoznanie z metodami i techniki nauczania różnych aspektów języka i wszystkich sprawności językowych, zgodnie z aktualną wiedzą naukową (współczesne zmodyfikowane podejście komunikacyjne). Zapoznanie z procesami komunikowania interpersonalnego i społecznego, w tym działalności pedagogicznej (dydaktycznej, wychowawczej i opiekuńczej) oraz ich prawidłowości i zakłóceń; metodyką wykonywania zadań – normami, procedurami i dobrymi praktykami stosowanymi działalności dydaktycznej, a także z etyką zawodu nauczyciela. |
| C2 | Kształtowanie umiejętności odpowiedniego wykorzystania materiałów dydaktycznych, planowania lekcji oraz dokonania weryfikacji i oceny procesu dydaktycznego z uwzględnieniem diagnozy oraz właściwego doboru metod pracy z uczniami ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. |
| C3 | Kształtowanie kompetencji społecznych odpowiednich dla poziomu studiów. Rozwijanie zdolności do autonomicznego i odpowiedzialnego wykonywania powierzonych zadań, świadomość specyfiki roli nauczyciela języka obcego, a także etyki zawodu nauczyciela, kompetencji komunikacyjnych, kreatywności, kształtowanie postawy otwartości na nowe rozwiązania i współpracę w zespole oraz umiejętności organizacyjnych pozwalających na realizację działań pedagogicznych. |

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

| EK (efekt uczenia się) | Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu | Odniesienie do efektów kierunkowych ¹ |
|------------------------|---|--|
| EK_01 | Student ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę w zakresie dydaktyki języka obcego, obejmującą terminologię, teorię i metodologię używaną w obrębie właściwej specjalności, rozumie jej źródła, | N_W4, N_W10 |
| EK_02 | posiada wiedzę zakresu nauk pomocniczych i dla studiów filologicznych, m in. pedagogiki, posiada pogłębioną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej właściwą dla danej specjalności, | K_W05 N_W1, N_W3 N_W9 |
| EK_03 | ma wiedzę związaną z etyką zawodu nauczyciela, funkcjonowaniem placówek oświatowych (w tym przepisami BHP) oraz możliwościami uzyskania awansu zawodowego, | NW_11 NW_12 NW_13 |

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

| | | |
|-------|---|--|
| EK_04 | umie samodzielnie zdobywać wiedzę potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje związane z dziedzinami naukowymi w obrębie właściwej specjalności, poszerzać umiejętności badawcze oraz podejmować autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności i umiejętności pedagogicznych, jak również kierowania własną karierą zawodową po ukończeniu właściwej specjalności, a także potrafi współpracować w zespole, kierując się zasadami etycznymi w wykonywanej działalności, | K_U02 K_U06 K_U07 N_U2, N_U3 N_U4, N_U8 N_U12 N_U13 N_U14 |
| EK_05 | potrafi pracować w zespole, dyskutuje w grupie, nawiązuje kontakt ze słuchaczami, inspiruje innych do pracy zespołowej, zasięga opinii ekspertów, | K_U10 NK_6 |
| EK_06 | student ma świadomość zakresu posiadanej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju osobistego oraz doskonalenia umiejętności w trakcie realizowanych działań pedagogicznych, jak również wykazuje gotowość do podejmowania działań na rzecz podnoszenia jakości pracy w instytucjach oświatowych. | K_K04 NK_1 NK_7 |

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

| Treści merytoryczne |
|--|
| Semestr 2 |
| Aktualna podstawa programowa MEN w zakresie języka obcego dla szkół ponadpodstawowych. Cele kształcenia i treści nauczania, rodzaj zajęć w kontekście wcześniejszego i dalszego kształcenia. Program nauczania – tworzenie i modyfikacja, analiza, ocena, dobór i zatwierdzanie. |
| Formalna struktura lekcji języka niemieckiego jako jednostki metodycznej. Sytuacje wpływające na przebieg lekcji. Planowanie lekcji. Formułowanie celów lekcji i dobór treści nauczania. |
| Dobór metod dydaktycznych, metody aktywizujące, metoda projektów. Praca badawcza ucznia. |
| Formy pracy na lekcji języka niemieckiego. Indywidualizacja nauczania. Nauczanie uczniów ze szczególnymi potrzebami edukacyjnymi. Dostosowywanie nauczania do potrzeb i możliwości ucznia. |
| Koncepcja inteligencji wielorakich H. Gardnera a planowanie lekcji języka niemieckiego. |
| Semestr 3 |
| Neurodydaktyka. Psycholingwistyczne podstawy nabywania języków obcych. |
| Uczenie się w kontekście neurodydaktyki. Mózg – budowa i funkcje. |
| Pamięć i koncentracja. |
| Strategie uczenia się w świetle najnowszych badań. |
| Praca nad rozwojem ucznia. Kształtowanie u ucznia pozytywnego stosunku do nauki oraz rozwijanie ciekawości, aktywności i samodzielności poznawczej. Przygotowanie ucznia do samokształcenia. Dwujęzyczność, wielojęzyczność – istota, założenia, cele. Wielojęzyczność – w dokumentach Unii Europejskiej. Polityka językowa Unii Europejskiej – programy i inicjatywy. |

| |
|---|
| Ocenianie i certyfikowanie osiągnięć uczniów (rodzaje testów, egzaminów i certyfikatów językowych, Europejskie Portfolio Językowe). Konstruowanie testów. |
| Warsztat pracy nauczyciela oraz analiza i ocena jego własnej pracy dydaktyczno-wychowawczej. Sprawdzanie i ocenianie jakości kształcenia. Ewaluacja. |

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

| Treści merytoryczne |
|--|
| Semestr 2 |
| Style poznawcze i strategie uczenia się a style nauczania. Nakład pracy i uzdolnienia w uczeniu się języka obcego. |
| Programy i materiały do nauczania języka obcego – krytyczna analiza wybranych kursów do nauczania języka niemieckiego jako obcego. |
| Kluczowe kompetencje w ramach nauczania języka niemieckiego: nauczanie sprawności mówienia, czytania, rozumienia ze słuchu i pisanie w języku niemieckim. |
| Podejścia do nauczania gramatyki. Nauczanie indukcyjne. Odkrycie sterowane. |
| Odkrywanie i rozwijanie predyspozycji i uzdolnień uczniów. Wspomaganie rozwoju poznawczego. Kształtowanie pojęć, postaw oraz umiejętności praktycznych. Strukturyzacja wiedzy. Powtarzanie i utrwalanie wiedzy i umiejętności. |
| Błędy językowe – poprawianie uczniowskich błędów w mowie i piśmie. |
| Nauczanie uczniów ze szczególnymi potrzebami edukacyjnymi. |
| Semestr 3 |
| Modelowanie procesów pamięciowych. |
| Strategie wspomagające proces zapamiętywania. |
| Strategie uczenia się w świetle najnowszych badań. |
| Kształtowanie motywacji do uczenia się języków obcych. Kształtowanie nawyków systematycznego uczenia się z różnych źródeł wiedzy, stymulowanie samodzielnej pracy ucznia w kontekście uczenia się przez całe życie. |
| Rola emocji w nauczaniu języków obcych. |
| Nauczanie zdalne, nauczanie hybrydowe. |
| Planowanie lekcji języka obcego z uwzględnieniem wiedzy przedmiotowej. Przygotowanie konspektu lekcyjnego. |

3.4 Metody dydaktyczne

Wykład: wykład konwersatoryjny, wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną.

Ćwiczenia: Analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

| Symbol efektu | Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć) | Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw., ...) |
|---------------|---|--|
| EK_01 | obserwacja w trakcie zajęć, kolokwium, egzamin | w, ćw |
| EK_02 | obserwacja w trakcie zajęć, projekt, kolokwium, egzamin | w, ćw |

| | | |
|-------|---|-------|
| EK_03 | obserwacja w trakcie zajęć | w, ćw |
| EK_04 | obserwacja w trakcie zajęć, projekt, sprawozdanie | w, ćw |
| EK_05 | obserwacja w trakcie zajęć | w. ćw |
| EK_06 | obserwacja w trakcie zajęć | w, ćw |

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Uzyskanie min. 60% z przewidzianych prac zaliczeniowych/ egzaminu uprawnia do otrzymania pozytywnej oceny z przedmiotu. Zaliczenie pisemne lub ustne w formie tradycyjnej i zdalnej, egzamin pisemny lub ustny w formie tradycyjnej lub zdalnej.

Skala ocen:

5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 96%-100%

4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 90%-95%

4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 80%-89%

3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 70%-79%

3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 60%-69%

2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 60%

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

| Forma aktywności | Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności |
|---|---|
| Godziny kontaktowe wynikające planu z studiów | 100 |
| Inne z udziałem nauczyciela (udział w konsultacjach, egzaminie) | 6 |
| Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.) | 150 |
| SUMA GODZIN | 256 |
| SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS | 9 |

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU/ MODUŁU

| | |
|----------------------------------|------|
| wymiar godzinowy | brak |
| zasady i formy odbywania praktyk | brak |

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

- Bausch, K.-R. / Christ, H., Krumm i H.-J. 2003: Handbuch Fremdsprachenunterricht. Tübingen, Basel: Franke Verlag.
- Berger, L. / Grzega, J. / Spannagel, Ch. (2011): Lernen durch Lehren im Fokus – Berichte von LdL-Einsteigern und LdL-Experten. Berlin: epubli.
- Bimmel, P. / Kast, B. / Neuner, G. 1994: Arbeit mit Lehrwerkktionen. München: Langenscheidt
- Bogdanowicz, M. / Smoleń, M. 2004: Dysleksja w kontekście nauczania języków obcych. Gdańsk
- Bolton, S. 1995: Probleme der Leistungsmessung. Lernfortschrittstests in der Grundstufe. München: Langenscheidt.
- Börner, W. / Vogel, K. (2004): Emotion und Kognition im Fremdsprachenunterricht. Tübingen: Narr.
- Czaplikowska, Renata/ Kubacki, Artur, Dariusz (2010): Grundlagen der Fremdsprachendidaktik. Kraków: Wydawnictwo Krakowskie.
- Czaplikowska, Renata/ Kubacki, Artur, Dariusz (2016): Methodik des Deutschunterrichts. Lehr- und Übungsbuch für künftige DaF-Lehrende. Chrzanów: Wydawnictwo Biura Tłumaczeń „Kubart”.
- Dahlhaus, B. 1994: Fertigkeit Hören. Berlin: Langenscheidt Verlag.
- Dauvillier, Ch. 2001: Im Sprachunterricht spielen? aber ja! München: Goethe Institut
- Dauvillier, Ch. / Levy- Hillerich, D. 2001: Spiele im Deutschunterricht. Fernstudieneinheit 28. München, Langenscheidt.
- Dieling, H. / Hirschfeld, U. 1995: Phonetik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt Verlag
- Doyé, P. 1992: Typologie der Testaufgaben für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Berlin/ München: Langenscheidt
- Edmondson, W. / House, J. 1993: Einführung in die Sprachlehrforschung. Tübingen, Basel: Francke Verlag.
- Ehlers, S. 1992: Lesen als Verstehen. Berlin: Langenscheidt Verlag.
- Fremdsprache Deutsch (2009): Zweiklang im Einklang – Integriertes Sprachen und Fachlernen (CLIL).
- Fremdsprache Deutsch (2010): Blended Learning.
- Fremdsprache Deutsch (2011): Portfolioarbeit.
- Funk H. / Koenig, M. 1991: Grammatik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt Verlag.
- Gajek, E. (2006): Edukacja językowa w Unii Europejskiej. Informator i przewodnik internetowy dla nauczycieli. Warszawa: Fraszka Edukacyjna.
- Grabczuk, W. (2007): Polityka edukacyjna Unii Europejskiej. Nowe konteksty. Warszawa: WSP TWP.
- Heyd, G. 1990: Deutsch lehren. Frankfurt am Main: Diesterweg Verlag.
- Hosch, W. / Macaire, D. 1993: Bilder in der Landeskunde. Berlin: Langenscheidt
- Huneke, H.-W. / Steinig, W. 1997: Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. Berlin: Erich Schmidt Verlag.
- Karpińska-Szaj, K. (2011): Niezwykły uczeń – indywidualne potrzeby edukacyjne w nauce języków obcych. Poznań. (=Neofilolog 36).
- Kast, B. 1995: Fertigkeit Schreiben. München: Langenscheidt Verlag.
- Kleppin, K. 1994: Fehler und Fehlerkorrektur. München: Langenscheidt
- Komorowska, H. 2001: Metodyka nauczania języków obcych. Warszawa: Fraszka Edukacyjna.
- Komorowska, H. 2007: Programy w kształceniu ogólnym i kształceniu językowym. Warszawa: Fraszka Edukacyjna.
- Lamsfuß-Schenk, S. (2002): Geschichte und Sprache – Ist der bilinguale Geschichtsunterricht der Königsweg zum Geschichtsbewusstsein? In: Breidbach, S. / Bach, G. / Wolff, D. (2006) (Hrsg.)

- Bilingualer Sachfachunterricht: Didaktik, Lehrer-/Lernerforschung und Bildungspolitik zwischen Theorie und Empirie. Frankfurt am Main: Peter Lang, S. 191-206.
- Meyer, H. (1995): Unterrichtsmethoden. I: Theorieband, II: Praxisband. Berlin. Cornelsen. Scriptor.
- Michońska-Stadnik, A. (2011): Kształcenie językowe dorosłych – nowe doświadczenia i wyzwania dla nauczycieli i lektorów. Poznań. (=Neofilolog 37).
- Müller, M. / Wertenschlag, L. / Wolff, J. 1989: Autonomes und partnerschaftliches Lernen. Berlin u.a.: Langenscheidt Verlag.
- Neuner, G. i Hunfeld, H. 1993: Methoden des fremdsprachlichen Unterrichts. Berlin: Langenscheidt.
- Neuner, G. u.a. 1981: Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht. Langenscheidt Verlag
- Pfeiffer, W. 2001: Nauka języków obcych. Od praktyki do praktyki. Poznań: Wagros. Podstawa Programowa (obowiązująca)
- Rampillon, U. 1989: Lerntechniken im Fremdsprachenunterricht. München: Max Hueber Verlag.
- Rampillon, U. 2000: Aufgabentypologie zum autonomen Lernen. Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Max Hueber Verlag
- Schatz, H. 2006: Fernstudieneinheit 20. Fertigkeit Sprechen. München: Langenscheidt Verlag.
- Schwänke, U. (2005): Die Storyline-Methode. Ein innovatives Unterrichtskonzept in der Praxis. Donauwörth: Auer Verlag.
- Schwerdtfeger, I. Ch. (1997): Der Unterricht Deutsch als Fremdsprache: Auf der Suche nach den verlorenen Emotionen. In: Informationen Deutsch als Fremdsprache 24, S. 587-606.
- Sellin, K. 2004: Wenn Kinder mit Legasthenie Fremdsprachen lernen. München
- Spitzer, M. (2002): Lernen. Gehirnforschung und die Schule des Lebens. München: Spectrum Akademischer Verlag.
- Storch, G. 2001: Deutsch als Fremdsprache. Eine Didaktik. München: Wilhelm Fink Verlag.
- Zawadzka, E. 2000. Nauczyciele języków obcych w dobie przemian. Warszawa: Oficyna Wydawnicza "Impuls".
- Żylińska, M. (2012): Neurodydaktyka. Nauczanie i uczenie się przyjazne mózgowi. Toruń: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Mikołaja Kopernika.
- Podręczniki do nauki języka niemieckiego.

Literatura uzupełniająca:

- Decke-Cornill, H. / Küster, L. (2010): Fremdsprachendidaktik. Eine Einführung. Tübingen: Narr Verlag.
- Häussermann, U. / Piepho, H. (1996): Aufgabenhandbuch. Deutsch als Fremdsprache. Abriss einer Aufgaben- und Übungstypologie. München: iudicium.
- Marciniak, I./ Rybarczyk, R. (2005): Methodik des DaF-Unterrichts im Abriss. Poznań: Oficyna Wydawnicza.
- Pawlak, M. / Mystkowska-Wiertelak, A., / Pietrzykowska, A. (Hrsg.) (2009): Nauczyciel języków obcych dziś i jutro. Poznań-Kalisz-Konin: Wyd. UAM i PWSZ w Koninie.
- Roche, J. (2008): Fremdspracherwerb. Fremdsprachendidaktik. Tübingen: Francke Verlag.
- Rösler, Dieter (2003): E-Learning Fremdsprachen – eine kritische Einführung. Tübingen: Stauffenburg.
- Sarter, Heidemarie (2006): Einführung in die Fremdsprachendidaktik. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft.

Steinig, Wolfgang, / Huneke, Hans-Werner (2011): Sprachdidaktik Deutsch. Eine Einführung.
Berlin: Erich Schmidt.

Storch, Günther (1990): Deutsch als Fremdsprache. Eine Didaktik. Theoretische Grundlagen und praktische Überlegungen. München: Wilhelm Fink.

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej